

153820

5) **Robert Bosch Elektronika Kft.**  
 Robert Bosch út 2  
 3000 HATVAN  
 HU Hungary

1) **Robert Bosch GmbH**  
 Robert-Bosch-Platz 1  
 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoehe

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and deliver note no.

3) **Delivery note no**

**4097674**

Page 1

1) Customer <b>1000911829</b>	5) Supplier No. <b>0091024089</b>	LNR <b>UJ</b>	Packb. <b>UJ</b>	LKZ	Z abs	Sov	kZA
Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.							
15) additional data customer <b>chHub</b>				17) Dispatch place <b>chHub</b>			
10) Your sign <b>550003964301</b>	Date <b>14.11.2017</b>						
19) Shipping type truck collect. load	20) Incoterms 2010 Free Carrier	7	21) Packing type PAL		22) Dispatch sign		
23) Total weight kg		gross		770,0		net 13,4	

25) Dispatch Address  
**Magna PT S.p.A.**  
**Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)**

27) Pos	28) Bosch-Order-No.	Index	Partnumber customer	29) Description of delivery	30) Quantity	40) Receiver notes	Qty. (ls)	+/-	Notes
1	0260.001.050	V03	2510261630 91024089	EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6	448				
<p style="text-align: center;"><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b>          ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 448          Quantità effettiva: 448          Tipo Imballaggio: 2          Quantità Imballi: 2          Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO          Data controllo: 8/10/17          Firma: <i>[Signature]</i></p>									

42) Entry notes	43) Quantity check	44) Quality check/Testreport	45) Receiver	46) Invoice check



MAG7674

BVE13384

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

<b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
<b>2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) <b>16 Carrier (Name, address, country)</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  <p style="text-align: center;"><b>NÉMOTRANS KFT.</b>  <b>H-9751 Vép, Kassai u. 73.</b>  <b>46,</b></p>	
<b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)</b> Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		<b>17 További fuvarozók (Név, cím, ország)</b> Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
<b>4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)</b> Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.10.25		<b>18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései</b> Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
<b>5 Beiliegő dokumentumok</b> Annexed documents SAP.289630			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!			
<b>6 Jel és szám</b> Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	<b>7 Dárcsám</b> Number of packages Anzahl der Packstücke	<b>8 Csomagolás módja</b> Method of packing Art der Verpackung	<b>9 Áru megnevezése</b> Name of the goods Bezeichnung
	104	PAL	KFZ-Zubehör
<b>10 Statisztikai szám</b> Statistical number Statistiknummer	<b>11 Bruttó súly (kg)</b> Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	<b>Térfogat (m3)</b> # Volume in m3 Umfrang in m3	
		11410	
<b>Osztály</b> Class	<b>Szám</b> Number	<b>Belső</b> Letter	<b>Klasse, Ziffer, Buchstabe</b>
			11410 0
<b>13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)</b> Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19 Fizetendő</b> To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender
P:053730			
<b>14 Visszatérítés</b> Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen	
<b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések</b> Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei		<b>20 Különleges megállapodások</b> Special agreements Besondere Vereinbarungen <p style="text-align: center;"><b>KUEHNLE+NAGEL S.r.l.</b>                  Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p>	
<b>21 Kiállítás helye, időpontja</b> Established in Hatvan am on 2019.10.25.		<b>24 Az áru átvételének kelte</b> Goods received Date on 10/25/2019	
Feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender 3000 Hatvan, 2019.10.25.		Átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73.	
<b>25 Jármű</b> Vehicle Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen	Raksúly Useful load Nutzlast	40,
	MUI7-685		
	XXX537		

1-15 továbbá 21+22, amelyeket a feladó (NÜ) ki saját felelősségére

3000 Hatvan, 2019.10.25.

**OTT 2019**  
 Az áru átvételének kelte  
 Goods received Date on  
 10/25/2019  
 Az átvevő aláírása és bélyege  
 Signature and stamp of the consignee  
 NÉMOTRANS KFT.  
 H-9751 Vép, Kassai u. 73.

*valmica su qualità e quantità*